

আল-ইনসান (আদ-দাহর) | Al-Insan | الْإِنْسَانُ

আয়াতঃ ৭৬ : ৩১

আরবি মূল আয়াত:

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

অনুবাদসমূহ:

যাকে ইচ্ছা তিনি স্বীয় রহমতে প্রবেশ করাবেন এবং যালিমদের জন্য তিনি প্রস্তুত রেখেছেন যন্ত্রণাদায়ক আযাব।

— আল-বায়ান

তিনি যাকে ইচ্ছে তাঁর রাহমতে দাখিল করেন। আর যালিমরা- তাদের জন্য তিনি প্রস্তুত করে রেখেছেন বড়ই পীড়াদায়ক শাস্তি। — তাইসিরুল

তিনি যাকে ইচ্ছা তাঁর অনুগ্রহের অন্তর্ভুক্ত করেন, কিন্তু যালিমদের জন্যতো তিনি প্রস্তুত রেখেছেন মর্মস্ফুট শাস্তি।

— মুজিবুর রহমান

He admits whom He wills into His mercy; but the wrongdoers - He has prepared for them a painful punishment. — Sahih International

৩১. তিনি যাকে ইচ্ছে তাঁর অনুগ্রহের অন্তর্ভুক্ত করেন, কিন্তু যালেমরা— তাদের জন্য তিনি প্রস্তুত রেখেছেন যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি।

তফসীরে জাকারিয়া

(৩১) তিনি যাকে ইচ্ছা তাঁর করুণার অন্তর্ভুক্ত করেন। আর যালেমরা; তাদের জন্য তো তিনি প্রস্তুত রেখেছেন যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি। [1]

[1] الْظَّالِمِينَ কর্মপদ। কারণ এর পূর্বে يُعَذِّبُ ক্রিয়াপদ উহ্য আছে।

তফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5622>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন